

ئەرنست رېنمان...

و/ھېمن مەھمود

(دەربەندىخان)

Hemnm1979@yahoo.com

نوسەرى ئەم كىتەپ (ج.م. رۇبەرسىتون) ئىكۆلىيەرە كە تايىپە تەمەندە بە فېكىرى فەرەنسى تازەو، ئېرەدا وىنەيەكى گىشتىرمان دەربارەى گىرگىزىن بىر مەندى فەرەنسى دەداتى ئەسەدى نۆزدەھەمدا كە ئەویش (ئارنىست رېنمان) .

نوسەر ھەر ئەسەرە تاو دەنوسى: ئارنىست رېنمان ئە ناوچەى (بىرىتانى) رۇژئاواى فەرەنسا ئەسالى 1823 دا ئەدايك بوە و ئەسالى 1892 دا ئەتەمەنى شەست و نۇسائىدا ئە پارىس كۆچى دوايى دەكات.

ئەيەككەتەشدا ئەدىب وفەيەسوف و مېژونوس و زانائى زمانەوانىش وە.

ئەخىزانىكى راوچىدا كە ئەشارىكى بچوكى سەر زەرياي ئەتەسەيدا بون ژياو، باپىرى پاش ھەولدانىكى زۇر تەوانىيەتى دەولەمەندىبىت و بارودۇخى مادى چاكتىر بىت، ھەرنەمەش رېگاي بۇ خوشكردو كە مائىكى گەورە بۇ خىزانەكەى ئەولدا دروست بكات، باوكىشى قەپتانى پاپۇرەو و يەككىش بوە ئە لايەنگەرە سەرەختەكانى كۆمارىيەكان، بەلام ئەمەش رېگاي ئەوئى ئى نەگرتو كە ئافرەتەك ئە خىزانىكى پارىژگارىدا دەستىشان بكات و بىخوازىت كە ئەلايەنگرانى رېژىمى پادشايەتى كۆن بون.

بەدرىژاى ژيانىشى (رېنمان) ئە نېوئەندى بېروبوچونە كۆمارىيەكانى باوكى و بېروبوچونە پادشايەتى و مەسىحىيەكانى دايكىدا ھەستى بە پەرتەبون كىردو.

بەلام ئەم تەمەنى پېنج سالان بوە كاتىك دايكى كۆچى داوپىكردو، ھەربۇيە خوشكە گەورەكەى كە ناوى (ھىرىيت) بوە و دوانزەسال ئە رېنمان گەورەتەربوە كاروبارى خىزانەكە دەگىتە ئەستو دواتر رۇلىكى گەورە دەبىنى ئە ژيانى دا.

ئە واقعەشدا ھەر ئەو بوە تەوانى رېگاي ئەوئى بۇ خوشبكات كە ئەچاكتىر قوتا بخانەى ئاينى دا ئە (پارىس) وەرىگىرەت، بىرپارىش بوو كاتىك تەواوى دەكات بىت بەقەشە بەرلەوئى كە جەرسومەى فەلسەفە ئەتەمەنى ھەژدە سائىدا توشى بىت.

كاتىكىش كە فەلسەفەى (كانت و ھىگل و ھىودور) ئى خويندەو ھەستى بە دژايەتەكى قولىكرد ئەنپوان ئەو ئىمانە ئاينەى كە ئە باوبايرانىو ھە بوئى مابويەو و ئەنپوان فەلسەفەى عەقلاىيەت يان رۇشنگەرىدا، ئەبەر ئەم ھۆيەش سالى 1895 قوتا بخانەى قەشەكانى جىيەشت و ئەسلى كاهىنىيەتى مەسىحىيەت وازى ھىنا و بىرپارىدا خۇى بۇ خويندەنى فەلسەفە و زانستە دنيايى و زمانەوانى و مېژويەكان تەرخان بكات.

نوسەر بەردەوام دەبىت و دەنوسىت: ئە سالى 1848 دا تەوانى بىروانامە ئەفەلسەفەدا بەدەست بېنىت، دواتر دەرواتە زانكۆ بۇ ئەوئى تىزە زانكۆيەكەى خۇى ئەسەر فەيەسوفى ھەربى موسلمان (ئىبن روشد) نامادە بكات، كە ئەم تىزەش بەنابانگە و دواتر دەبىتە جىگاي مەشت و مېرى گەورەى رۇشنىبران چ ئەنەورۇپا و چ ئە جىھانى ھەربىدا (بەم دوايەش ئە ژىر سەرپەشتى پروفېسور (ئالان دۇلبېرا) دا چاپكرايەو).

لەسائى 1856 دا بو بەنەندامى ئەكادىمىيەى كۆنئۆزە جوانەكان، ھەر ئەھەمانسائدا ژنىشى ھيئا، دواتریش سەفەرى رۆژھەلاتى كرد بۆ ھەريەك ئە سورىا و ئوبنان ئەويش بەمەبەستى گەران بەدواى كە ئە پورى تاييەتى جىماوى مەسحىيەتدا ، ئەو شتىكى زانراو كە ئەوكاتەدا خەريكى نوسىنى كىتئبە بەناوبانگەكەى بو ئەسەر (ژيانى يەسوع).

(رېنان) ئەپاش ئەو دەبىت بەماوستا كۆنئۆزى (دۆ فرانس) كە بەرزترىن دەزگای زانستى فەرەنسىيە : واتە ئە (سۆرېون) بەرزتر و گرنگتریش، بەلام ھەر پاش وتەووى يەكەمىن وانەى ، بەھوى ئەو جەرئەتەيەو ئەبەسكردنى كاروبارە ئاينى يەكاندا و دىراسەكردنى بەپىى دىراسىيەكى زانستى و مېژووى وانەكانى دەوستانىرئىت.

مەسحىيە نوسۆيەكانىش كەوتنە تۆمەت ھەبەستن بۆى و بەو تۆمەتبەريانكرد كە كافرە و ھېرشى كردۆتە سەر موقةدەساتەكان.

بەلام رېنان خۆشى توشى جورئىك ئە رەگەزپەستى ھاتبوو كاتئىك كە عەقلىيەتى (سامىيەت)ى بەو وەسفكرد كە دژى زانست و ھەسەفەيە بە پېچەوانەى عەقلىيەتى ئارى ئەوروپىيەو كە ئەزەمەنى ئەغرىقيەكانەو ئەو دانەى خۆشەوئىت. بەبۆچونى ئەويش ئەبەر ھەمان ھۆيە كە رۆژھەلاتىيەكان دواكەوتون و رۆژئاوايىيەكانىش پېشكەوتون . نوسەر بەرەدەوام دەبىت و دەنوسىت :

ئەو كاتىش كە ئەسائى 1863 دا كىتئبەكەى خۆى (ژيانى يەسوع) ى بلاقردەو ئەناوئەندە مېلليە مەسحىيەكاندا دەنگدانەويكى دروستكرد و ئە كىتئبەخانەكانىشدا سەرکەوتنىكى بەرچاوى وەدەست ھيئا، كاتئىكىش كە پاپا (بيوسى نۆزدەھەم) كىتئبەكە دەخوئىنئەو زۆر تورەدەبى و رېنان بەو وەسفەكات كە كافرىكى گەورەى ئەوروپى يە ، ھەر ئەبەر ھەمان ھۆش وەزىرى خوئىندنى فەرەنسى بەپىى بېريارىك تاوەكو كاتئىكى ناديار (رېنان)ى ئەوتەووى وانە ئەزانكۆدا قەدەغەكرد.

ئە سائى 1865 دا رېنان بەگەشتىكى گەشتىارى و زانستى سردانى ميسر و توركىا و يونانى كرد ، ئەو كاتىشدا سەرقاتى نوسىنى لىكۆئىنەوكانى بوو ئەسەر ئاينە يەكتاپەرستەكان ، واتە يەھودىيەت و مەسحىيەت ، دواتریش ئەسەر فەلسەفەى يونانى كە زۆر پىى سەرسام بوو.

ئەسائى 1869 دا خۆى بۆ ھەبېژاردنە نىبابىيەكان ھەبېژارد بەلام بەخراپى شكستى ھيئا، دواتر ئەسائى 1878 دا خۆى بۆ ئەكادىمىيەى فەرەنسى ھەبېژارد و سەرکەوت .

ئەواقىيەدا (ئارنست رېنان) يەكئىكە ئە پاىە سەرەكەكانى فېكرى فەرەنسى بەدرئىزايى نىووى دوھەمى سەدەى نۆزدەيەم، ئەو دەئىين سەرەپاى ئەووى كە ئەوماوئەشدا چەندىن بىرمەندى گەورەى وەك زانای كۆمەئناسى بەناوبانگ (ئەمىل دۆركھايەم) و فەيلەسوفى گەورە (ئۆگست كۆنت) دەرکەوتن ، ئەمە سەرەپاى ئەوانى دىش.

رېنان بەخۆشەويستنى زۆرى و متمانەى بى سنورى بۆ زانست بەناوبانگ بوو ، ئەوكاتىشدا زانست ئەئەورپادا ھەنگاوى زەبەلاحى بۆ پېشەو نابوو، ھەربۆيە وردە وردە بەسەر ئاينى مەسحىيەتدا بەشېو سىغە كاھىنيە كۆنەكەيدا سەرکەوت و خەلكىش ھىواى خۆيان پى بەست و ھېواش ھېواش ئەناين دوركەتتەو.

خەريكبون باوەرپىشيان بەوئەدەكرد كە ئەو زانستە بەتەنھا ژيانىكى بەختەو ريان ئەسەر زەويدا بۆ دەستەبەردەكات. ئەم بارودۆخەشدا رېنان كىتئبە بەناوبانگەكەى خۆى بلاقودەكاتەو (داھاتوى زانست) بەلام ئايا رېنان تا ئەو شويئە دژى ناين بوو وەك گومانى دەبەين؟

دەربارەى ئەم پرسیارە نوسەر ئاوەھا وەلام دەداتەو : ئەخېر . ز ئەواقىيەدا پەيوئەندى ئەو بە ئاينەو پەيوئەندىيەكى تەمومژاوييە، چونكە ئەلايەكەو پەخەنى ئەووى ئى دەگرئىت كە پرىيەتى ئەخووافە و وەھم ، ئەلايەكى دىكەشەو دان بە گرنىيەكەيدا دەئىت وەك ھۆكارئىكى بەھېز بۆ يەكخستنى گەل ، جابۆيە ئەو مایەى مەترسىيە ئەگەر بەشېوئەيەكى خېرا يان بەر ئەھاتنى كاتى خۆى پىشتى ئى بکەين.

نەو لەکتیبه‌که‌شیدا (داهاتوی زانست) به‌عیبارەتیکی به‌ناوبانگ هه‌ئۆیستی خۆی له‌به‌رامبه‌ر ئاین دا ده‌خاته‌ پوو ، عیبارەته‌که‌ش ئهمه‌یه‌ (کاتیڤ که‌ له‌شار ده‌بم گائتم ئی دیت به‌وانه‌ی که‌ سه‌ردانی که‌ نیسه‌ ده‌که‌ن و له‌پۆره‌سه‌مه‌کانیدا ئاماده‌ ده‌بن ، وه‌کاتیڤیش له‌لادیکان ده‌بم گائتم ئی دیت به‌وانه‌ی ناچن؟

ئهمه‌ش به‌مانای ئه‌وه‌دیت که‌ زانست و پێشکه‌وتنی پێشه‌سازی له‌شاره‌کاندا جیگای ئاینی گرتۆته‌وه‌ ، به‌لام له‌لادیکاندا نا، چونکه‌ تا ئیستا پێیان نه‌گه‌شتوه‌.

دواتر نوسه‌ره‌نوسیت :ئهو ئاشکرایه‌ که‌ (رینان) هه‌ر به‌زوی په‌یوه‌ست ده‌بیت به‌ تیوری (داروین) وه‌ له‌سه‌ر پێگه‌یشتنی سروشتی ، که‌ ئهمه‌ش تیوره‌یه‌که‌ که‌ بوه‌ جیگای گفتوگۆیه‌کی به‌ره‌راوان له‌ ئه‌وروپادا له‌نیوان لایه‌نگرانی ئاین و لایه‌نگرانی زانستدا ، ئه‌وانه‌ی یه‌که‌م (واته‌ لایه‌نگرانی ئاین) به‌کافرو زه‌ندیقیان یان دایه‌قه‌ ئهم چونکه‌ گومانی کردوه‌ له‌ راستگویی کتییی پیرۆز وگێران‌ه‌وه‌که‌ی ده‌رباره‌ی به‌هه‌تی که‌ون و دروستبونی ژیان له‌سه‌رنهم زه‌وییه‌دا.

به‌لام ئه‌وانی دوه‌هم (واته‌ لایه‌نگرانی زانست) وه‌ها سه‌یریان ده‌کرد که‌ تیوره‌یه‌کی زانستی و عه‌قلانی قه‌ناعه‌تپێکه‌ره‌ ، چونکه‌ مرقف ، وه‌ک بایولوژیا ، ره‌گه‌زیکی ئازته‌ئیه‌ وه‌ک هه‌مو بونه‌وه‌ره‌کانی دیکه‌ ده‌خوات و ده‌خواته‌وه‌ و زیاده‌ده‌کات ، ته‌نها له‌و عه‌قله‌شدا جیاوازی هه‌یه‌ که‌ خودا پێی به‌خشیوه‌، هه‌ربۆیه‌ ده‌توانین دیراسه‌ی مرقف به‌دیراسه‌کردنیکه‌ی توێکارینه‌ بکه‌ین و گرنگترین لیکچوه‌کانی له‌نیوان ئه‌و و ئازته‌دا ده‌ستیشان بکه‌ین.

به‌لام مرقف له‌هه‌مو بونه‌وه‌ره‌کانی دیکه‌ بالاتره‌ چونکه‌ خاوه‌نی عه‌قله‌، به‌لام سه‌ره‌رای باوه‌ری به‌زانست وایده‌چیت (رینان) له‌ داهاتوی چاره‌نوسی به‌شه‌رییه‌ت توشی دوو دلی بوبیت ، ئه‌و ترسی ئه‌وه‌ی هه‌بوو زانست به‌هۆی دئساردییه‌وه‌ خراپ بکه‌وێته‌وه‌ ، وه‌ک چۆن پێشه‌سازی به‌هۆی نه‌مانی که‌ره‌سته‌ی خاوه‌ن ژێر زه‌ویدا به‌مریت.

له‌واقیعه‌دا ئهم لیکچوانده‌ جوانه‌، بۆنمونه‌ شارستانیه‌تی رۆژئاوایی گه‌شتۆته‌ قوناغیکه‌ی بالا له‌ پێشکه‌وتنی ته‌کنه‌لوژی که‌ له‌مێژودا وینه‌ی نیه‌، به‌لام له‌هه‌مانکاتدا توشی دئساردی و نه‌مانی سۆز و نه‌نگیزه‌ مڕۆیه‌یه‌کان بوه‌ ، هه‌ربۆیه‌ پێشبینیه‌که‌ی (رینان) هه‌ندیکی هاتۆته‌ دی ، دواتر موناژه‌یه‌کی به‌ناوبانگ له‌نیوان (رینان) و (جه‌ماله‌دینی ئه‌فغانی) رووده‌دات ده‌رباره‌ی پێکه‌وه‌ گونجانی یان دژایه‌تی ئیسلام له‌گه‌ل زانستدا ، ئه‌وه‌ شتیکی ئاشکرایه‌ که‌ (رینان) ئه‌وه‌ی دوپاتده‌کرده‌وه‌ که‌ دژیه‌تی ، به‌لام (جه‌ماله‌دین) به‌وه‌ وه‌لامی دایه‌وه‌ که‌ ئیسلام له‌گه‌ل رۆحی زانستدا هیچ دژایه‌تییه‌کی نیه‌.

به‌پێچه‌وانه‌وه‌ ئیسلام هانی فێربونی زاستی داوه‌ هه‌رچه‌نده‌ له‌ چینی یه‌ش بیت ، چاکترین به‌لگه‌ش ئه‌وه‌یه‌ که‌ زانسته‌ فه‌له‌کی و پزیشکی و ته‌جروبه‌یه‌کان له‌زه‌وی ئیسلامدا گه‌شه‌ی کردوه‌ له‌سه‌رده‌می قوناغی زیڤیندا ، جابۆیه‌ خه‌تاکه‌ له‌نه‌ستوی ئیسلامدا نیه‌ به‌لکو له‌نه‌ستوی موسلمانانه‌کاندا یه‌ ، چونکه‌ دوا‌ی هاتنه‌ سه‌رده‌می رۆخان و هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌وه‌ باوه‌شیانکرد به‌ وه‌هم و خورافات و شوێنکه‌وتنی کوێران‌ه‌دا و رقیان له‌زانست و عه‌قل بویه‌وه‌.

ئه‌نجامیش به‌وه‌ کۆتایی هات ئه‌وان دواکه‌وتن و خه‌لکانی دیکه‌ش پێشکه‌وتن.

به‌لام مه‌سیحیه‌ت که‌ له‌سه‌رده‌مانی ناوه‌راستدا دژی زانست بون به‌پێچه‌وانه‌وه‌ له‌سه‌رده‌مانی تازه‌دا زانستیان خوشویست و پێشکه‌وتنه‌ به‌رچاوه‌که‌یان رویدا.

له‌واقیعه‌دا تیزه‌کانی (رینان) ده‌رباره‌ی ئیسلام و موسلمانانه‌کان و رۆژه‌لاتی و سامیه‌کان به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌سه‌رده‌می‌که‌دا وه‌ده‌رکه‌وت که‌ سه‌رده‌می بلاو‌بونه‌وه‌ی فیکره‌ تانیفی و ره‌گه‌زه‌یه‌یه‌یه‌یه‌کان بوو، به‌جۆریک له‌ نیوه‌ی دوه‌مه‌ی سه‌ده‌ی نۆزه‌یه‌مه‌دا ئه‌وروپا به‌سه‌ر هه‌موو کیشوهره‌کان و گه‌له‌کاندا سه‌رکه‌وتبوو، هه‌ره‌وه‌ها جیاوازی نیوان ئه‌و و جیهانی ئیسلامیش ئاشکرا‌بوو ، هه‌ربۆیه‌ زۆریک وه‌ها گومانیان ده‌برد که‌ ئه‌وروپیه‌کان ره‌گه‌زیکی جیاوازترن له‌گه‌لانی دیکه‌ .

ده‌یانوت که‌ زانست و پێشه‌سازی و پێشکه‌وتن چه‌ند خاسیه‌تیکی تاییه‌ ته‌مهنن به‌ره‌گه‌زه‌ شارستانیه‌ته‌که‌نه‌وه‌ : واته‌ ره‌گه‌زی ناری ئه‌وروپی به‌پله‌ی یه‌که‌م.

لەم چواچۆوهیدا دەتوانین لە بېرۆکهکانی (پینان) بېروانین بۆ ئەوەی لە حەقیقەتەکانی بگهین ، تەنانەت مارکسیش
کەوتۆتە ناوچۆرێک لە ڕەگەزپەرستییەوه کاتیەک بېروای وەهایە ڕەگەزی ئەوروپی بالادەستە لەسەر ڕەگەزی ئاسیایی یان
یەهودیدا.

بەلام ئەمە بەدەنیاپیەوه لەگەورەیی (پینان) کەمناکاتەوه، چونکە ئەم پیاووە بەوه دەناسرێتەوه کە لێکۆڵینەوه مێژویی و
عەقڵانیەکانی لەکاتی خۆیدا کاریگەرین، ئەو لە گۆشە نیگایەکی مێژوی ڕۆتەوه عەقیدە دینیەکانی خویندووە ،
بەتایبەتی مەسیحیت و یەهودیت ، ئەمە لەکاتی کەدا کە خویندنی تەقلیدی لەو کاتەدا بابووە.

هەربۆیە ئەو لە ڕۆشنکردنەوهی عەقڵی خەڵکیدا لەو زەمانەدا ڕۆڵێکی چاکی گیراوە و داوای لێکردون کە لەنیوان
بېرواکانیاندا و لەنیوان مەنەهجیەتە زانستیەکاندا جیاوازی بکەن.

پێی دەوتن بۆ ئەوەی لە ئاینەکەتان بەشیوەیهکی راستەقینە بگەن ، واتە بەشیوەیهکی عەقڵانی و مێژویی ، پێویستە
نەگەر بۆ ساتیکیش بێت کە ئیمانە عەقائیدیە ڕەهاکەتان لەبەر بەرنەوه بۆ ئەوەی داوای ئەوە بگەن ئیمانیکی عەقڵانی زۆر
لەوه چاکتر.

ناوی کتێب: ئارنست پینان

نوسینی: ج.م. ڕۆبەرتسۆن

بلاوکه‌ره‌وه: کيسنفر بوليشنغ-نيويورك 2005

ژمارەى لا پەرەکان: 136 لا پەرەى مامناوەند